

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 79 (1982)  
**Heft:** 1-2

**Rubrik:** Échos de partout

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



---

## Echos de partout

---

### Vertus du miel

L'Office fédéral de la santé publique n'admet plus les affirmations concernant les qualités médicinales attribuées au miel. Le Dr E. Koch, dans une étude très poussée, prouve toutefois que le miel a des qualités certaines. La découverte en 1948 d'un catalyseur de nature hormonale dans le miel fut d'une grande portée scientifique. Ceci peut être prouvé par des expériences impressionnantes sur le cœur. Si l'on prélève le cœur d'une grenouille, préalablement insensibilisée, celui-ci continue à battre, en dehors de l'organisme, pendant un certain temps. Si, au moment où les battements deviennent faibles, on injecte dans les vaisseaux sanguins une solution de sucre raffiné, rien n'est changé. Par contre, si on remplace le sucre raffiné par une même quantité de miel, on obtient alors un effet qui touche presque au miracle: le cœur reprend son activité pendant quelques secondes, au cours desquelles le muscle cardiaque absorbe le miel. Les battements vont alors peu à peu en s'amplifiant et, en peu de temps, ses pulsations redeviennent normales. Il n'est pas rare de constater que l'intensité des contractions est dix fois plus élevée qu'au début... Le miel augmente donc la puissance du cœur sain et fortifie le cœur malade.

*Réf. Dr E. Koch*

### Unité solaire pour ruche

Après avoir perdu des colonies avec le froid durant l'hiver 1977-1978, F. W. Shaw (Etat du Montana) a pensé qu'il serait possible d'ajouter de la chaleur à ses ruches, en hiver, par l'extérieur. L'élément consiste en un cadre de bois muni d'un verre ou de plexiglas, les entrées de ruches tournées à l'est exposant la face vitrée au sud. De ce fait, les abeilles occupent les cadres du côté de la face chauffée de la ruche. Cet élément n'est fixé aux ruches que dès le début de l'hiver. Il ne pousse pas les abeilles à faire des sorties intempestives car l'élévation de la température intérieure n'est pas très forte. Il est enlevé au printemps ou alors mis hors d'efficacité en appliquant un panneau de pavatex ou de bois croisé.

*Trad. «ABJ»*

## Miel et parodontose

Le patient écrit que durant de nombreuses années il souffrait du saignement des gencives et qu'il lui devenait impossible d'utiliser une brosse à dents. Cette hygiène impossible lui fit perdre des dents. Celles qui restaient bougeaient de telle façon que son dentiste se refusait à lui confectionner un appareil s'il ne les faisait pas arracher, ce avec quoi il n'était pas d'accord. Il prit chaque soir, avant d'aller au lit, une grosse cuillerée de miel bien cristallisé qu'il laissait fondre lentement sur les dents défaillantes. Après 4 à 5 mois d'une telle thérapie, ses gencives étaient de nouveau saines et ses dents naturelles à nouveau raffermies. Il reste un bon consommateur de miel.

*E. S. «Die Biene»*

## Miel de miellat en Nouvelle-Zélande

La miellée de hêtre de Nouvelle-Zélande est un produit unique. L'insecte parasite est uniquement répandu dans les forêts couvrant la moitié nord du sud de l'île, à des altitudes ne dépassant pas 750 m. Les populations les plus nombreuses se trouvent sur les arbres puissants. Elles préfèrent les parties ensoleillées, la lisière des forêts ou les régions largement ouvertes. L'insecte parasite produit le miellat dans le stade intermédiaire de développement qui se trouve sous l'écorce de l'arbre. Sur le tronc et sur les branches des arbres infestés par l'insecte parasite apparaît une grosse couche de moisissure soyeuse et noire. Cette moisissure vit sur le miellat. La sécrétion du miellat enregistre deux moments maximum: le premier, de moindre importance, au début de l'été (novembre-décembre), et le second, plus important, au début de l'automne (fin février jusqu'en avril). Il y a plus de 18 millions de nids à l'hectare dont 25 % sécrètent du miellat simultanément. Pendant certaines périodes de l'année, les apiculteurs déplacent plus de 10 000 colonies dans les hêtraies. La production courante enregistrée pour une colonie est de 50 à 100 kg de miel.

*G. M. Reid*

*N. B.* Ne pourrait-on pas importer ce parasite qui a pour nom *Ultracoelostoma Assimile*? Qu'en pensent nos forestiers?